

 <b>CERTFOR</b>	<b>SISTEMA DE CERTIFICACIÓN CERTFOR</b>		 <b>PEFC™</b> PEFC/24-01-01
	<b>GUIA DE USO DEL LOGO CERTFOR</b>		
	Código Procedimiento: DN-02-13	Versión: 03/2008	
	Procedimiento de Referencia: 4.14	Elaborado por: Secretaría Técnica	
Fecha Emisión: 30-05-2008	Aprobado por: Secretaría Ejecutiva		

# GUIA DE USO DEL LOGO CERTFOR

# GUIA DE USO DEL LOGO CERTFOR



## 1. OBJETIVO

El objetivo de este documento es establecer las normas que regulan la calidad, integridad y credibilidad del uso del logo CERTFOR, para garantizar que éste sea adecuadamente identificado, entendido, difundido y que se respete los valores que CERTFORCHILE busca promover.

## 2. ALCANCE

Este documento debe ser utilizado por aquellas partes interesadas que hacen uso del logo y por aquellas que deben velar por su cumplimiento. Se busca proveer reglas generales, especificaciones técnicas y ejemplos.

Cualquier uso especial, no contemplado en este documento debe ser autorizado por CERTFORCHILE.

Este documento es de carácter normativo. Fue desarrollado el 06 de Julio del 2005 y modificado el 07 de Septiembre del 2007 y el 30 de Mayo del 2008.

# I. ANTECEDENTES GENERALES

## 1. TIPOS DE USUARIOS

CERTFORCHILE reconoce cuatro tipos de usuarios para su logo, detallados a continuación:

Usuario tipo A:	CERTFORCHILE.
Usuario tipo B:	Poseedores de Certificados de Manejo Forestal Sustentable (MFS).
Usuario tipo C:	Poseedores de Certificados de Cadena de Custodia (CdC).
Usuario tipo D:	Otras organizaciones y entidades que quieran utilizar el logo CERTFOR con fines promocionales, educacionales u otro, incluyendo los organismos certificadores acreditados.

## 2. PROPIEDAD DEL LOGO CERTFOR

El nombre y logo CERTFOR son marcas registradas propiedad de CERTFORCHILE. El uso de la marca CERTFOR es normado y regulado exclusivamente por CERTFORCHILE. El uso no autorizado o indebido del logo CERTFOR está prohibido y, por tanto sujeto a la normativa y acciones legales vigentes.

## 3. RESPONSABILIDADES EN EL USO DEL LOGO CERTFOR

CERTFORCHILE es responsable de establecer las normas para el correcto uso del logo CERTFOR para los usuarios tipo B, C y D, y de autorizar cualquier uso distinto a los contemplados en este documento.

Los organismos certificadores acreditados son responsables de verificar como parte del proceso de auditoría, el uso adecuado del logo CERTFOR por parte de las organizaciones que han sido certificadas (usuarios tipo B o C) y que cuentan con un contrato de uso del logo que les permita hacer uso del mismo.

Los organismos certificadores acreditados son responsables de reportar a CERTFORCHILE los usos no autorizados del logo CERTFOR, sea por parte de empresas postulantes o por empresas ya certificadas. CERTFORCHILE se reserva el derecho de evaluar las acciones apropiadas, basadas en los antecedentes proporcionados.

Los usuarios B, C y D son responsables de hacer correcto uso del logo, cuando cuentan con un contrato válido que los habilite para ello.

#### 4. CONTRATO DE USO DEL LOGO

El uso del logo se formaliza mediante la firma de un “Contrato de Uso del Logo y Marca CERTFOR”<sup>1</sup>, que una organización certificada firma voluntariamente con CERTFORCHILE. Mediante la suscripción de este contrato la organización:

- a. Contrata con CERTFORCHILE la licencia de uso del logo CERTFOR.
- b. Declara conocer y aceptar en todas sus partes el contenido de esta Guía.

El contrato se acompaña con un “Set de Logos CERTFOR” en formato digital, el cual es entregado por CERTFORCHILE a los usuarios que hayan obtenido su licencia.

La posesión de un certificado vigente de MFS/CdC es condición indispensable para obtener y conservar la licencia de uso del logo en usuarios tipo B y C.

Está prohibido el uso del logo CERTFOR o parte de éste a usuarios sin un contrato vigente.

---

<sup>1</sup> En adelante, “Contrato de Uso del Logo”

## II. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS PARA EL USO DE LOGO CERTFOR

### 1. NORMAS GENERALES

El logo es la forma gráfica registrada que representa oficialmente la manera en que debe ser reproducido el nombre del Estándar, por lo tanto, son formas inalterables respecto de sus proporciones y relaciones espaciales.

El logo, etiquetas, declaraciones y textos deben ser reproducidos respetando las disposiciones de este documento.



- La palabra “CERTFOR” forma parte del logo, como muestra la Ilustración 1.
- Las relaciones espaciales del logo se muestran en el Anexo 1.
- Cuando se utilice margen acompañando al logo, se recomienda respetar las proporciones que se muestran en el Anexo 1.
- Versiones y colores correctos se muestran en el Anexo 1 de este documento.
- Infracciones que deben evitarse se muestran en el Anexo 2 de este documento.

### 2. TIPOS DE USO

Se distinguen 2 tipos de uso para el logo CERTFOR:

#### 2.1 USO EN PRODUCTO (Reservado exclusivamente a usuarios Tipo B y C)

Corresponde al uso en:

- a. Etiquetas, para productos individuales y/o paquetes de productos, en productos certificados y embalados.
- b. Estampado en los trozos o estampado en el producto final mismo.
- c. Declaraciones de productos certificados, según su modalidad de contabilización.
- d. Documentación que acompaña al producto certificado.

El uso del logo CERTFOR “en producto” comprende la utilización, tanto en el producto certificado, como en la documentación asociada a éste, donde el uso del logo CERTFOR alude al mismo producto certificado (facturas, guías de despacho, órdenes de compra, listas de productos, entre otros)

El logo puede acompañarse del texto:



*“Certificación Chilena de Manejo Forestal Sustentable”*


y/o

[www.certfor.org](http://www.certfor.org)

En caso de utilizarse, este texto puede ser ubicado en cualquier posición (superior, inferior, lateral) con respecto al logo. La tipografía para estos textos deberá ser de tamaño y color tales que el texto sea claramente legible. Las traducciones oficiales de este texto se encuentran en el Anexo 3.

Cuando el contenido de material certificado lo permita, los usuarios podrán optar por utilizar además, el logo PEFC. Para esto, se deben cumplir las especificaciones del Consejo PEFC sobre el uso de su logo y los umbrales mínimos de uso, tal como se describe en el documento “DN-02-04 - Reglas de Uso del Logo PEFC”.

Uso en Producto	Ejemplo	Condiciones Generales
<p>a. En etiquetas, para productos individuales y/o paquetes de productos, en productos certificados y embalados.</p>		<p>Condiciones de etiquetado se detallan en el Capítulo III de esta Guía.</p> <p>La etiqueta debe indicar la modalidad de contabilización en caso de certificación de CdC.</p> <p>La etiqueta debe indicar el número de certificado de MFS o CdC.</p> <p>Las etiquetas pueden usarse en formato horizontal o vertical.</p>
<p>b. Estampado en trozos o en el producto final mismo.</p>		<p>El logo puede imprimirse en una troza o rollizo, siempre que se distinga su forma y se conserve la apariencia del mismo.</p> <p>En estos casos no se requiere que el logo sea coloreado.</p>

Uso en Producto	Ejemplo	Condiciones Generales
c. Declaraciones de productos certificados, según su modalidad de contabilización.	 <p>“El 100% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”</p>	El logo puede ser acompañado por una <b>declaración de producto certificado</b> , según su modalidad de contabilización o tipo de CdC. Las modalidades de contabilización deberán incluir el texto respectivo, especificado en el Capítulo III de esta Guía. Las traducciones oficiales de este texto se encuentran en el Anexo 3.
d. En la documentación que acompaña al producto certificado		El logo debe indicar el número de certificado de MFS o CdC. Las traducciones oficiales de este texto se encuentran en el Anexo 3.

## 2.2 USO FUERA DE PRODUCTOS

Corresponde al uso en:

- a. Documentación general para usuarios Tipo **B, C y D**

El uso fuera de productos comprende el uso del logo CERTFOR sin que guarde relación o referencia con un producto certificado CERTFOR en particular. Por ejemplo, puede ser utilizado por usuarios de Cadena de Custodia que, aún no alcanzando el porcentaje mínimo para etiquetar producto, quieran promocionar su cadena de custodia no haciendo referencia a un producto certificado específico.


El logo puede acompañarse del texto:

*“Certificación Chilena de Manejo Forestal Sustentable”*

y/o

[www.certfor.org](http://www.certfor.org)

En caso de utilizarse, este texto puede ser ubicado en cualquier posición (superior, inferior, lateral) con respecto al logo. La tipografía para estos textos deberá ser de tamaño y color tales que el texto sea claramente legible. Las traducciones oficiales de este texto se encuentran en el Anexo 3.

Dónde usar	Ejemplo	Condiciones
<p>En documentación general (material promocional, folletos, presentaciones internas o en documentos de difusión)</p>		<p>En caso de utilizarse la URL <b><i>www.certfor.org</i></b>, ésta deberá ubicarse preferentemente bajo la palabra CERTFOR.</p> <p>Acompañando al logo se puede incluir el número de certificado.</p> <p>Acompañando al logo se puede incluir la frase:  <i>“Certificación Chilena de Manejo Forestal Sustentable”</i></p> <p>Las traducciones oficiales de este texto se encuentran en el Anexo 3.</p>

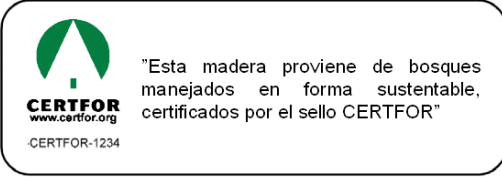
### 3. OTROS USOS

Cuando el logo CERTFOR acompañe a otro sello o logo, queda a criterio del usuario utilizarlo como estime conveniente, siempre y cuando respete las normas y especificaciones técnicas descritas en este documento.

### III. ETIQUETAS Y DECLARACIONES

En etiquetas para productos individuales y/o paquetes de productos, sobre el producto certificado y/o sus embalajes, se puede usar el logo CERTFOR y los distintos elementos antes expuestos, junto a una declaración de producto certificado.

#### 1. MANEJO FORESTAL SUSTENTABLE

EJEMPLO	Declaración de producto certificado
 <p>"Esta madera proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR"</p>	<p>Acompañando al logo se puede incluir la declaración: "Esta madera proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR" Las traducciones oficiales de este texto se encuentran en el Anexo 3.</p>

#### 2. CADENA DE CUSTODIA

##### UMBRALES

El porcentaje mínimo de materia prima certificada, requerido para hacer uso de etiquetas en productos de **madera sólida** es: 70%, para la modalidad de Declaración de Porcentaje Promedio.

El porcentaje mínimo de materia prima certificada, requerido para hacer uso de etiquetas en productos de **fibra** es: 30%, para la modalidad de Declaración de Porcentaje Promedio.






##### NOTA:

El umbral mínimo de 70% es requerido sólo cuando la CdC opera bajo la modalidad de Declaración de Porcentaje Promedio. Cuando se trata de Créditos de Volumen, el producto al que se transfieren los créditos se considera como "100% certificado", por lo cual se puede usar el logo PEFC sobre producto.

#### DECLARACIONES EN ETIQUETAS

En las declaraciones de productos certificados que a continuación se especifican, la palabra "producto" es genérica, y puede ser sustituida por el nombre del producto; por ejemplo: celulosa, papel, tablero, entre otros.

## Declaraciones para las diferentes modalidades de Cadena de Custodia.

CdC	Ejemplos	Declaración de producto certificado
Separación Física	 <p>“El 100% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”</p>	“El 100% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”
Créditos de volumen	 <p>“La madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”</p>	“La madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”
Declaración de Porcentaje Promedio (Fija en 30%)	 <p>“Al menos el 30% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”</p>	“Al menos el 30% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”
Declaración de Porcentaje Promedio (Fija en 70%)	 <p>“Al menos el 70% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”</p>	“Al menos el 70% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”
Declaración de Porcentaje Promedio (Variable)	 <p>“El XX% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”</p>	“El XX% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”

En el caso de Declaración de Porcentaje Promedio (fija o variable), aplica las definiciones de Umbrales señaladas anteriormente. Las traducciones oficiales de este texto se encuentran en el Anexo 3.

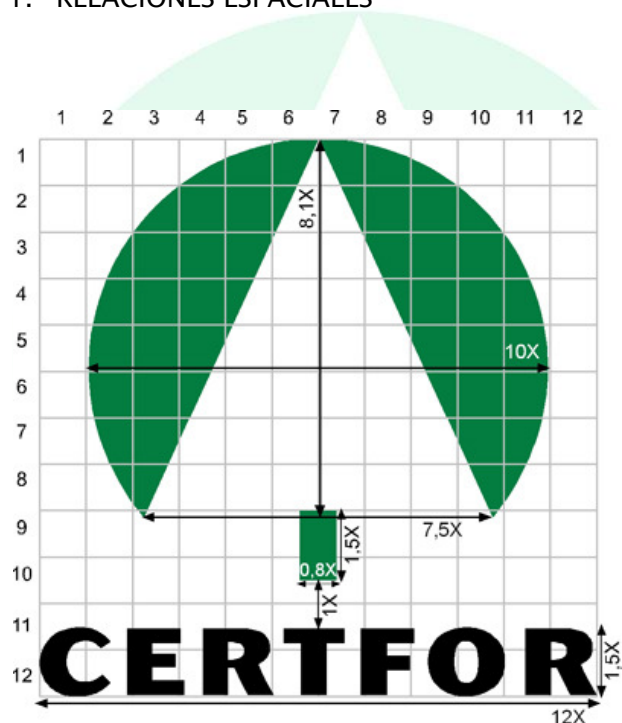


# ANEXOS

## EJEMPLOS DE USO DEL LOGO CERTFOR

## ANEXO 1. ESPECIFICACIONES DEL LOGO

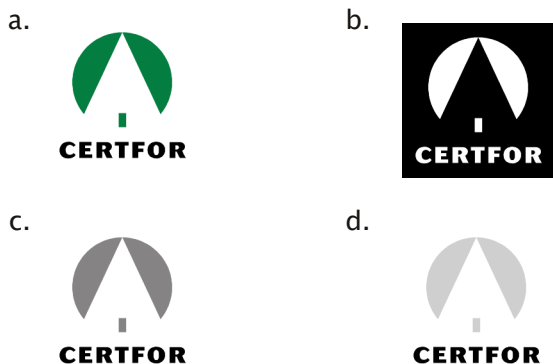
### 1. RELACIONES ESPACIALES



- Esta ilustración indica las proporciones generales del Logo CERTFOR, bajo las cuales deberán ceñirse los usuarios de este.
- En caso de que un usuario, tenga la necesidad de realizar modificaciones al LOGO, debe pedir autorización a CERTFORCHILE.
- Se recomienda a los usuarios del Logo CERTFOR, usar los diferentes formatos de éste, que contiene el Toolkit, que se entrega en el momento de obtener un contrato de uso del logo que autoriza la reproducción de éste.

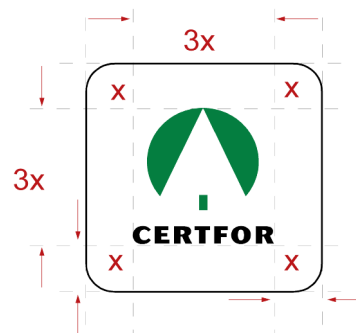
### 2. NIVELES DE COLORES RECOMENDADOS

- Logo en colores.
- Logo monocromático inverso.
- Logo monocromático negro 40%.
- Logo monocromático negro 12%.



### 3. MÁRGENES

En el caso de utilizar margen, éste debe respetar las siguientes proporciones



#### 4. TAMAÑO MÍNIMO





Se acepta todo tamaño de logo, mientras texto e imagen sean legibles.






#### 5. COLORES DE REPRODUCCIÓN

Colores utilizados en el logo correspondiente a Pantone CVC, CMYK y RGB son los siguientes:

**Pantone CVC**  
 **356** Pantone 356  
Negro 100%

**CMYK**  
 Cyan 88%  
 Magenta 15%  
 Amarillo 84%  
 Negro 2%

**RGB**  
 Rojo 4  
 Verde 126  
 azul 64

## ANEXO 2. INFRACCIONES



Es una infracción alterar las proporciones del logo.



Es una infracción alterar el tipo de letra del logo.



Es una infracción poner las letras del logo sobre éste.



Es una infracción alterar la orientación de las letras del logo.

### ANEXO 3. TRADUCCIONES OFICIALES

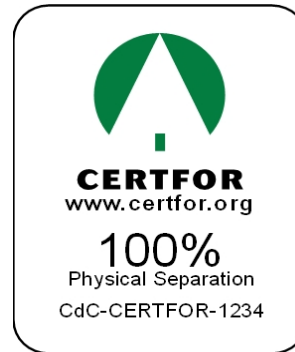
*“Certificación Chilena de Manejo Forestal Sustentable”*


y/o  
www.certfor.org




*“Chilean Certification of Sustainable Forest Management”*

y/o  
www.certfor.org




  
**CERTFOR**  
**100%**  
Separación Física  
CdC-CERTFOR-1234

“El 100% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”


  
**CERTFOR**  
**100%**  
Physical Separation  
CdC-CERTFOR-1234

“The 100% of the wood used in the manufacture of this product comes from sustainable managed forests, certifies under CERTFOR seal”




  
**CERTFOR**  
www.certfor.org  
CERTFOR-1234


“Esta madera proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”

  
**CERTFOR**  
www.certfor.org  
MFS-CERTFOR-1234


“This wood comes from sustainable managed forest, certifies by CERTFOR seal”




“La madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”




“The wood used in the manufacture of this product comes from sustainable managed forests, certificates under CERTFOR seal”




“Al menos el 30% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”




“At least 30% of the wood used in the manufacture of this product comes from sustainable managed forests, certificates under CERTFOR seal”




“Al menos el 70% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”



“At least 70% of the wood used in the manufacture of this product comes from sustainable managed forests, certificates under CERTFOR seal”



“El XX% de la madera usada en la fabricación de este producto proviene de bosques manejados en forma sustentable, certificados por el sello CERTFOR”



“The wood used in the manufacture of this product comes from sustainable managed forests, certificates under CERTFOR seal”